



OE

FAMILJEFORSCHER

Association Luxembourgeoise
de Généalogie et d'Héraldique

a.s.b.l.

No 34 J a n u a r 1 9 9 3

10. J o e r g a n k

I S S N : 1016 - 345X

I N H A L T S V E R Z E I C H N I S

T A B L E D E S M A T I È R E S

Impressum pour l'année 1993	2
Nouvelles du secrétariat:	
- Vorschlag zu einem neuen Wappenemblem für die A.L.G.H von Michael SCHROEDER	2
- Les prochaines manifestations	3
- Cotisations pour 1993	3
Der Familienname PEUSCH	4-5
von Emile ERPELDING	
Innenminister und Gemeindearchive	5
Lignes agnatiques: PEUSCH, GLESENER	6-7
KLEIN, WEBER, ZIMMERMAN	
Genealogische Rache Clinton-Bush	6
Questions-Réponses # 454, 451, 450	8-9
448, 445, 430 par le secrétaire	
Genealogische Bibliographie:	
Die Familien HOFFMANN/Hobscheid	9
von Fernand TOUSSAINT	

Curiosités généalogiques:

- Hochzeit eines in Trier ausgesetzten Mädchens in Mersch von Bob CALMÉS 10
- Irländer und Lothringer in Luxemburg-Stadt (1697) von Fernand EMMEL 10
- Ein Stammbaum aus dem Archiv der Thillsmühle in Redingen von Henriette MULLER-WIRTH 11

Trouvailles généalogiques:

- Nennungen von Luxemburgern in deutschen genealogischen Publ. von Willibald REICHERTZ 12

Familientreffen:

- Plus de 3.200 descendants de Peter BERG, laboureur du 16e 13
- Oberbesslingen: Treffen RASSEL 13

Psychologie et généalogie ?

- Hantés par le fantôme des origines (interview de Nina CANAULT avec Monique BYDLOWSKI) 14

- Prospectus de l'exposition** 15-16
- 'Goethe in Luxemburg und Trier' 200 Jahre Campagne in Frankreich

VORSCHLAG ZU EINEM NEUEM WAPPENEMBLEM FÜR DIE
ASSOCIATION LUXEMBOURGEOISE DE GÉNÉALOGIE ET D'HÉRALDIQUE

von Michael SCHROEDER

Heraldische BESCHREIBUNG:

" In Blau, mit weißem Schildhaupt, worin ein wachsender roter goldbewehrter, gekrönter und bezungter, doppelschwänziger Löwe eine stilisierte weiße, bewurzelte und beblätterte Eiche. "

Zur DEUTUNG:

1. Der Löwe ist der Luxemburger Löwe.
2. Die Farben Rot, Weiß und Blau sind die luxemburgischen Farben.
3. Die Eiche mit ihren Blättern und Wurzeln soll ein Symbol für Familie schlechthin, mit deren Wurzeln, Wachsen und Fortbestehen darstellen.



Es wurde bekanntlich öfters bereits unser von Bibliothekar Ferd ROELTGEN (+) 1984 vorgeschlagenes und ausgearbeitetes Wappenemblem in Heraldikerkreisen kritisiert: Die Verwendung der Abkürzungsbuchstaben A.L.G.H. ("Association Luxembourgeoise de Généalogie et d'Héraldique") entspreche nicht den Gepflogenheiten der Wappenkunst. Bisher aber hatte keiner der Kritiker es fertiggebracht, einen neuen Vorschlag zu unterbreiten. Quid novi ?

Deshalb sind wir unserm neuen Mitglied Michael SCHROEDER aus Frankfurt/Main, einem bekannten Heraldiker (*), dessen Wurzeln in die Sauerortschaft Rosport zurückreichen, umso dankbarer, daß er spontan dieses Projekt am 08.10.1992 einsandte.

Es sei hiermit bis zur nächsten Generalversammlung im März 1993 den Mitgliedern zur Diskussion gestellt. Reaktionen nimmt das Sekretariat wie üblich entgegen.

(*) SCHROEDER, Michael: Kleine Wappenkunst. Mit farbigen Abbildungen. Insel Taschenbuch (it) 1281. ISBN 3-458-32981-1. DM 18.00.-

- I M P R E S S U M -

Comité de rédaction: MM. Francis BREYER, Fernand G. EMMEL, Jean ENSCH,
Georges KIESSEL, Jean-Claude MULLER.

LES ARTICLES SONT PUBLIÉS SOUS LA RESPONSABILITÉ PERSONNELLE DES AUTEURS.
TOUS DROITS RÉSERVÉS POUR TOUS PAYS.

Ⓢ 'de Familjefuerscher', bulletin de liaison de l'Association luxembourgeoise de Généalogie et d'Héraldique, a.s.b.l., Luxembourg. ISSN : 1016 - 345 X
Imprimé par la société ----- tirage: 600 exemplaires.

ADHÉSION - ABONNEMENT - ANCIENS NUMÉROS : le bulletin d'adhésion s'obtient au secrétariat. Le numéro isolé du 'Familjefuerscher' est en vente au prix de 100 francs luxembourgeois/belges (= 5 DM, 18 FF, 6 fl., 2 £, 3.5 \$).
Stocks de numéros anciens disponibles ! Les tomes parus antérieurement (1987, 1988, 1989, 1991) de l'Annuaire - A.L.G.H. - Jahrbuch' restent disponibles au prix de 500 francs par exemplaire (frais de port compris).

C.C.P. 872-96. Prière d'adresser toute correspondance à: A.L.G.H. Secrétariat -
M. Georges KIESSEL 12, Sandtegaass, L-5404 BECH-KLEINMACHER, Luxembourg.
Tel. secrétariat: 6 90 49 (heures de bureau) - 69 89 12 (20-22 heures du soir).

NOUVELLES DU SÉCRÉTARIAT

prochaines manifestations

Jeudi, le 7 janvier 1993 à 20.00 heures Bibliothèque nationale, Salle Mansfeld
CONFÉRENCE ILLUSTRÉE DE DIAPOSITIVES EN LUXEMBOURGEOIS par Jean-Claude MULLER:
"Die Stadt Luxemburg gesehen mit den Augen der Maler (18.-20. Jahrhundert)"
dans le cadre des manifestations commémorant le passage de GOETHE il y a 200 ans

Jeudi, le 14 janvier 1993 à 17.00 heures Bibliothèque nationale, Salle Mansfeld
VISITE GUIDÉE DE L'EXPOSITION 'Goethe in Luxemburg und Trier - 200 Jahre
Campagne in Frankreich (1792)' par Jean-Claude MULLER

Jeudi, le 14 janvier 1993 à 19.30 heures Brasserie Mansfeld, Clausen
RÉUNION DES MEMBRES ET D'ÉCHANGES dans un cadre moins formel ...

Jeudi, le 4 février 1993 à 20.00 heures Dudelange: Geméngesall (Salle communale)
L'a.s.b.l. Musée des migrations invite à une CONFÉRENCE ILLUSTRÉE DE DIAPOSITIVES
de M. Gilbert MAISTRE : "Colporteurs et marchands savoyards dans l'Europe des
XVIIe et XVIIIe siècles, notamment au Duché de Luxembourg"
(Cf. l'article de Madame Antoinette REUTER publié dans l'Annuaire A.L.G.H. 1991)

Jeudi, le 11 février 1993 à 20.00 heures Châlet Mierscherbiërg, Mersch
RÉUNION DES MEMBRES ET D'ÉCHANGES comme à l'habituel (prévenir le secrétaire
par avance si vous voulez consulter des ouvrages de la bibliothèque de l'A.L.G.H.)

Jeudi, le 18 mars ou le 1er avril (dates à confirmer) 1993 à 19.00 heures
Salle des fêtes de la Fondation Pescatore
(avenue de la Porte Neuve) à Luxembourg (Parking Glacis)
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE STATUTAIRE & PRÉSENTATION DE L'ANNUAIRE 1992
suivie à 20.30 heures d'une conférence par Madame Claire BILLEN de l'Université
Libre de Bruxelles sur "La forêt d'Anliers dans l'histoire".

Jeudi, le 25 mars 1993 à 20.00 heures Dudelange: Geméngesall (Salle communale)
L'a.s.b.l. Musée des migrations invite à une CONFÉRENCE ILLUSTRÉE DE DIAPOSITIVES
de M. Jean-Claude MULLER : "L'émigration de nos régions en Transsylvanie (XIIe)
et au Banat (XVIIIe siècles)"

appel à verser vos cotisations 1993

mitgliederbeiträge für 1993

LUXEMBOURG : 600.- francs (inclus 'de Familjefuerscher' et Annuaire 1993)

EUROPE/EUROPA: 400.- francs (inclus 'de Familjefuerscher')

OUTRE-MER/ÜBERSEE/OVERSEAS: 550.- (inclus 'de Familjefuerscher')

A.L.G.H. a.s.b.l.

Sandtegaass

L-5404 Bech-Kleinmacher

Luxembourg, Europe

Compte-chèque-postal Luxembourg/ Konto beim

Postgiroamt Luxemburg/ Postal Giro Account

in Luxembourg:

N° 8 7 2 - 9 6

PAS DE CHÈQUES BANCAIRES ÉTRANGERS ACCEPTÉS À CAUSE DES FRAIS DE BANQUE !!!

Keine ausländischen Bankschecks bitte - Please do not send any personal checks
drawn on a bank!!!

MERCI - DANKE - THANK YOU

Veuillez utiliser si possible le formulaire de versement inclus

Der Familienname PEUSCH

von Emile ERPELDING

Die heutige Schreibweise des Namens „Peusch“ verrät nicht, daß dieser *Familienname französischen Ursprungs* ist. In den deutschen Namensverzeichnissen ist Peusch nicht zu finden. In den Zusammenstellungen französischer Namen wird PEUCH und als verwandte Formen PEUCHET, PEUCHOT, PEUX, PECH, PUCH erwähnt. Er wird als typischer Name des Puy-de-Dôme und des Languedoc (langue d'oc) angesehen. Peusch ist eine okzitanische (provenzalische) Dialektform für Puy (= montagne, hauteur). Die Form Peuch wird hauptsächlich in den Départements Cantal und Corrèze lokalisiert. Puech und Pech hört man in den Départements des Languedoc.¹

Nun wäre es voreilig, den Familiennamen Peusch auf Grund der obengenannten Feststellung im französischen Namenslexikon auf eine französische Herkunft zurückzuführen. Hierzu gibt

es noch einige sekundäre Hinweise, die wir heranziehen müssen, da ein primärer Beweis durch ein Schriftstück mit Angabe der Herkunft noch nicht vorliegt.

Es ist vor allem darauf hinzuweisen, daß die *ersten Unternehmer unserer Papierindustrie Franzosen* waren. Sie hießen Garnier, Lapayrade, Lamoureux, Chevalier, Bourgeois. Sie stellten vornehmlich französische Papiermacher ein, die sie wahrscheinlich aus ihrer Heimat kannten. So finden wir in den Papiermühlen von Mühlenbach und Senningen viele Papiermacher mit französischen Familiennamen: Peuche, Chevreux, Thenau, Tabourin, Ricard, Janiau, Guillaume, Tous-saint.

In Senningen starb am 13. Dezember 1755 ein Pierre Languedoc. Wahrscheinlich wurde dieser Mann nach seiner Herkunft so genannt.²

Guillaume Lapayrade, Inhaber der Papiermühle in Senningen um 1717, war gebürtig aus der französischen Provinz Languedoc, André Chevalier kam aus Bourg-en-Bresse, Bourgeois stammte aus Lothringen, Lamoureux aus Verdun.

Bei dem Namen Peusch ist es auffallend, daß er sehr spät diese Schreibweise erhielt. Es ist anzunehmen, daß die ersten Einwanderer die französische Aussprache Peuch („Pösch“) gebrauchten. Der Pfarrer von Hostert schrieb Peesch (1741), Pesche (1744), Peuche (1771, 1774, 1777).³

Der erste Vertreter in Senningen hieß Armand Peuche. Von seiner Frau Catherine LAMIRE hatte er 3 Kinder. Er starb am 4. Mai 1746, fast 9 Monate vor der Geburt seiner Tochter Madeleine.⁴

Die Peuschfamilie ist in der Gemeinde Niederanven noch im 19. Jahrhundert wohnhaft.

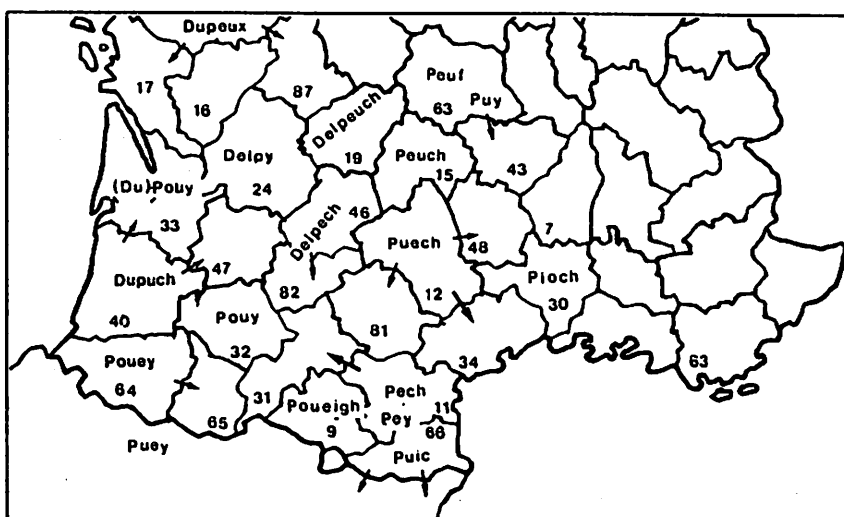
In einer gutdokumentierten *Studie über die Familie Peusch* berichtet Robert J. GRÜN, daß der Name in den Fischbacher Pfarrbüchern Poesch, Poesche, Peuche und Peusche geschrieben wurde, was der französischen Aussprache entspricht.⁵

Die ersten Angehörigen der Peuche-Familie im 18. Jahrhundert (um 1740) waren alle Papiermacher. Sie arbeiteten in den Papiermühlen von Mühlenbach, Senningen, Fischbach, Levelingen und Simmern. In Levelingen starb am 8.04.1816 der Papiermacher François Peusch, Ehegatte von Marguerite Welter. Er war auch in Fischbach als Papiermacher tätig gewesen. Um 1802 war das Haus „Karchesch II“ in Simmern wahrscheinlich vom Papiermacher Peusch bewohnt.⁶

Robert J. GRÜN hat die Linien Peusch aus Mühlenbach und Fischbach beschrieben. Es wäre interessant, einen detaillierten Peusch-Stammbaum aufzustellen, in dem die Linie Senningen miteinbezogen würde. Denn die *Senninger Peusch-Familie* ist mit derjenigen aus Mühlenbach verwandt. Folgende Hinweise begründen diese Annahme.

Am 5. Dezember 1778 wurde in Weimerskirch Maria Peusche, Tochter von Amand Peusche und Maria Penny getauft. Als Patin war zugegen Maria

Geographische Verbreitung von Familiennamen, die als Varianten von (DU)PUY im Zentrum und Süden Frankreichs vorkommen (nach NPD, S. 52)



Die Pfeile verweisen auf benachbarte Departemente

Namen und Nummern verschiedener Departemente

7 Ardèche	30 Gard	48 Lozère
9 Ariège	31 Haute-Garonne	63 Puy-de-Dôme
11 Aude	32 Gers	64 Basses-Pyrénées
12 Aveyron	33 Gironde	65 Hautes-Pyrénées
15 Cantal	34 Hérault	66 Pyrénées-orientales
16 Charente	40 Landes	81 Tarn
17 Charente-maritime	43 Haute-Loire	82 Tarn-et-Garonne
19 Corrèze	46 Lot	87 Haute-Vienne
24 Dordogne	47 Lot-et-Garonne	

Schroeder, die Gattin von Pierre Peusche aus der Papiermühle in Senningen.⁷ Am 13. Juli 1739 wurde Amand Peusch, Sohn von Pierre Peusch und Cécile Ligeois in Weimerskirch getauft. Pate war Amandus Peusch, „Onkel des Täuflings“, der in der dortigen Debuissons-Papiermühle (Mühlenbach) arbeitete.⁸ Dieser Onkel Amand Peusch zog wahrscheinlich kurz darauf nach Senningen, wo er mit seiner Frau Catherine LAMIRE drei Kinder (1741, 1744, 1747) bekam und am 4. Mai 1746 dort starb. Dieser Amand Peuche war also der Bruder von Pierre Peuche-Ligeois.

Im Jahre 1880 wurden bei einer Volkszählung 12 Personen gezählt, die den Namen PEUSCH trugen. Im Jahre 1930 gab es 25 Namensträger „Peusch“, die in Bartringen (2), Clerf (2), Echternach (3), Ettelbrück (1), Hoscheid (7), Limpertsberg (4), Luxemburg (1), Mersch (1), Petingen (1) und Strassen (3) wohnten. Im Jahre 1984 wurden 41 Namensträger festgestellt. Heute (1992) verteilen sich 39 Träger des Namens PEUSCH auf folgende Ortschaften:

Alzingen 2, Bissen 1, Bofferdingen 1, Born 2, Clerf 1, Düdelingen 1, Diekirch 1, Echternach 1, Esch-Alzette 5, Ettelbrück 4, Lorentzweiler 4, Luxemburg 4, Lintgen 3, Rümelingen 1, Strassen 2, Uffingen 1, Zolver 1, Wasserbillig 4.

NOTES:

1. DAUZAT, Albert: Les Noms de Personnes. Paris: Librairie Delagrave, 1946, p. 119, 122, 52. & DAUZAT, Albert: Dictionnaire des noms et prénoms de France. Paris: Librairie Larousse, 1951, p. 479, 501. & MORLET, Marie-Thérèse: Dictionnaire Etymologique des Noms de Famille. Paris: Perrin, 1991, p. 778, 814, 816.
2. Pfarrei-Register Hostert I., p. 219.
3. Pfarrei-Register Hostert I., p. 180, 196.
4. Pfarrei-Register Hostert I., p. 57, 68, 75.
5. GRÜN, Robert J.: Die Familie PEUSCH in Luxemburg. In: *Onsal Geschicht. Lëtzebuerg. 1* (1990)-1.
6. ARENDT, Lucien: Geschichte der Haus- und Familiennamen von Simmern seit dem 17. Jahrhundert. In: SEPTFONTAINES (1985), brochure des Sapeurs-Pompiers, p. 128.
7. Pfarrei-Register Weimerskirch, AVL, Reg. 48, fol. 140v.
8. Pfarrei-Register Weimerskirch, AVL, Reg. 48, fol. 38v.

Kommunalpolitisches Dossier

Innenminister ergreift Initiative zur Erhaltung der Gemeindearchive

Bis zum kommenden 15. Februar sollen alle Gemeinden des Landes eine Bestandsaufnahme abgeliefert haben

jo - Aus der Erkenntnis heraus, daß es einer Notwendigkeit entspricht, Initiativen zur Erhaltung der Gemeindearchive zu ergreifen, hat die Regierung eine interministerielle Arbeitsgruppe eingesetzt, um sich konkret mit dieser Problematik und den Lösungsmöglichkeiten zu befassen.

Aufgrund der bisher von diesem Gremium geleisteten Vorarbeiten wandte sich nunmehr Innenminister Jean Spautz fest, daß unter Gemeindefürsorge an alle Gemeinden des Landes. Gleichzeitig ließ der Ressortminister den Kommunen einen Fragebogen zukommen, der als Grundlage für eine allgemeine Bestandsaufnahme dient.

Zur Begriffsbestimmung hält Minister Spautz fest, daß unter Gemeindefürsorge die Gesamtheit der Dokumente, ganz gleich welchen Datums, welcher Form und welcher materiellen Unterlage zu verstehen sind, die von physischen

Personen oder Körperschaften in Ausübung ihrer Funktionen vorgebracht oder empfangen und in den Dossiers der Gemeinde gesammelt wurden. Darunter fallen auch die von allen öffentlichen oder privaten Diensten und Einrichtungen stammenden Dokumente. Allerdings sollte man die eigentlichen Archive nicht verwechseln mit den nur einen Teil davon darstellenden Erinnerungstücken, wie z. B. Zeitungen, Zeitschriften, Broschüren, Anschlagtafeln, Stiche, Gemälde und Photos.

Damit die interministerielle Arbeitsgruppe sich eine Meinung über den Zustand der Gemeindearchive und die zur Erhaltung zu ergreifenden Maßnahmen machen kann, sollen die Gemeinden bis zum kommenden 15. Februar eine Bestandsaufnahme erstellen und diese dem Innenminister zukommen lassen. Im ersten Teil des vier-

seitigen Fragebogens geht es um die Beschreibung der Unterbringung der Archive, d. h. wie groß die Räumlichkeiten sind, ob sie noch bis zum Ende dieses Jahrzehnts ausreichen, über welche Ausrüstung und Schutzvorrichtungen sie verfügen und ob ein Ausbau bzw. eine Modernisierung geplant ist. Der zweite Teil handelt über das Personal, das mit der Verwaltung des Archivs betraut ist. Im dritten Fragenkomplex soll Aufschluß darüber gegeben werden, nach welchen Zeitperioden und nach welchen Beständen die Gemeindearchive sich aufteilen und wie sie klassiert und inventarisiert sind. Im abschließenden Kapitel will das Innenministerium in Erfahrung bringen, ob die Bestände konsultiert werden können, wie gegebenenfalls von dieser Möglichkeit Gebrauch gemacht wird und ob die Dokumente auf Anfrage vervielfältigt werden.

LIGNES AGNATIQUES

Die direkte Abstammung von Jean Peusch aus Clerf ist folgende:

1. Generation:

Jean PEUSCH, Industrieller, * 8.07.1894 Reckenthal, Sohn von Jean Peusch und Hélène Steffen aus Reckenthal, ∞ 20.05.1920 Clerf mit **Marie WILMES**, * 12.01.1891 Clerf, Tochter von Jean Wilmes und Lucie Keip.

2. Generation:

Jean PEUSCH, Steingutarbeiter, * 24.04.1861 Reckenthal, Sohn von Théodore Peusch und Barbara Kieffer aus Reckenthal, ∞ 14.03.1887 Strassen mit **Hélène STEFFEN**, * 11.02.1863 Leudelingen, Tochter von Franz Michel Steffen (†) und Jeanne Thill (†), zuletzt wohnhaft in Leudelingen.

3. Generation:

Théodore PEUSCH, Steingutmaler, * 16.05.1827 Mühlenbach, Sohn von Henri Peusch und Elisabeth Huberty, wohnhaft in Mühlenbach, ∞ 7.01.1853 Rollingergrund mit **Barbe KIEFFER**, * 9.06.1822 Goetzingen, Tochter von Pierre Kieffer (†) und Marie Biwer, wohnhaft in Goetzingen.

4. Generation:

Henri PEUSCH, Papiermacher, * 25. Prairial IX (14.06.1800) Mühlenbach, Sohn von Théodore Peusch und Madeleine Scheuer, wohnhaft in Mühlenbach, ∞ 8.10.1822 Eich mit **Elisabeth HUBERTY**, * 7. Messidor VII (25.06.1798) Schouweiler, Tochter von Philippe Huberty und Elisabeth Braun (†), wohnhaft in Schouweiler.

5. Generation:

Théodore PEUSCH, Meister Papiermacher, * 3.11.1775 Mühlenbach, Sohn von Amand Peusch und Marie Penny, wohnhaft in Mühlenbach, ∞ 10. Vendémiaire VI (1.10.1797)... mit **Madeleine SCHEUER**, Tochter von Jean Scheuer und Marie Stauss.

6. Generation:

Amand PEUSCH, Papiermacher, * 13.07.1739 Mühlenbach, Sohn von Pierre Peusch und Cécile Ligeois, ∞ vor 1770 Weimerskirch mit **Marie PENNY**, * 20.08.1730 Dommeldingen, Tochter von Thomas Penny und Elisabeth Etienne aus Dommeldingen.

7. Generation:

Pierre PEÜSCHE, * wahrscheinlich in Südfrankreich, ∞ mit **Cécile LIGEOIS**.....

Emile ERPELDING

G L E S E N E R

1. Sylvain GLESENER
* 09.08.1979 Calais (F)
2. Jacques GLESENER
* 09.05.1950 Orléans (F)
x mai 1976 F. ANZIN avec
Brigitte ROLAND
4. André GLESENER
* 19.02.1915 Melun (F)
x 09.09.1946 Orléans (F)
avec Marguerite MORIN
- * 26.12.1916 Orléans (F)
8. Maxime GLESENER
* 11.04.1887 Maisons-Alfort
+ 01.12.1962 Orléans (F)
x 14.06.1913 Melun (F)
avec Suzanne NORMAND
* 31.10.1892 Melun (F)
+ 14.10.1975 Issou (F)
16. Antoine GLESENER
* 03.12.1849 Wiltz (L)
+ 11.08.1907 Villerupt (F)
x ??? avec Hélène LAVERGIN
* ca 1860 + 193? Melun (F)

Clinton gelang auch eine späte Rache für seinen Urahn

Geschichte im 13. Jahrhundert sah Bushs Vorfahren als Sieger

Dem designierten amerikanischen Präsident Bill Clinton ist mit seinem Wahlsieg über George Bush eine späte Vergeltung für einen englischen Urahnen gelungen, der im 13. Jahrhundert einem Vorfahren des noch amtierenden US-Präsidenten unterlag. Wie der britische Ahnenforscher Harold Brooks-Baker gestern in London erklärte, ist Clinton ein Nachfahre des englischen Adligen Simon de Montfort, der Bushs Urahn, König Heinrich III., den Kampf angesagt hatte.

Simon hatte den König der Mißwirtschaft beschuldigt und einen Aufstand der Adligen gegen ihn angezettelt. Heinrich III. willigte daraufhin in die Bildung eines Parlaments ein, das erste seiner Zeit. Allerdings brach er seinen Eid, die neuen demokratischen Regeln zu beachten, und schickte seine Armee gegen Simon. In der Schlacht von Evesham 1265 besiegte der König die „Demokraten“ und tötete seinen Herausforderer. „Simons Leiche wurde zerstückelt. Die Einzelteile wurden der Bevölkerung im ganzen Land gezeigt, um zu demonstrieren, was mit Demokraten geschieht“, erläuterte Brooks-Baker die Ahnengeschichte.

Brooks-Baker hat bereits die Familienstammbäume aller amerikanischen Präsidenten ermittelt. Seinen Erkenntnissen nach stammen sowohl Bush als auch Clinton von König Johann ab, dem Vater Heinrich III.

32. Nicolas GLESENER
 * 30.07.1819 Wiltz (L)
 + ???.?.1884 Wiltz
64. Pierre GLESENER
 * ca. 1778 (?) Consthum
 + 30.04.1863 Wiltz (L)
 X ??? avec
 Catherine DIFFERDING
128. Claudius GLESENER
 * 08.12.1743 Wiltz + ???
 x avec Marie-Elisabeth WENTZ
256. Carolus GLESENER

soumis par André GLESENER

K L E I N

1. Marvin KLEIN, élève
 * 17.12.1986 Arlon
2. Michel KLEIN, fonctionnaire CE
 * 19.12.1959 Arlon (B)
 x 25.09.1891 Arlon (B) avec
 Rita LEMAIRE
 * 10.03.1954 Saint-Léger (B)
4. Roland KLEIN, technicien
 * 15.05.1934 Arlon (B)
 x 02.12.1957 Arlon (B) avec
 Léone ASSELBORN
 * 05.06.1928 Arlon
8. Joseph KLEIN, militaire
 * 02.04.1903 Arlon (B)
 + 19.08.1975 Arlon (B)
 x 03.08.1931 Arlon (B) avec
 Louise LEJEUNE
 * 05.03.1903 Arlon (B)
 + 13.08.1990 Rouvroy (B)
16. Pierre KLEIN, menuisier
 * 29.12.1866 Hollerich (L)
 + 09.01.1944 Arlon (B)
 x 05.10.1891 Arlon (B) avec
 Elisabeth REUTER
 * 11.04.1870 Arlon (B)
 + 08.01.1845 Arlon (B)
32. Nicolas KLEIN, journaliste
 * 27.01.1833 Arlon (B)
 + 03.09.1918 Arlon (B)
 x 05.11.1856 Arlon (B) avec
 Anne-Marie HAMES
 * 13.04.1832 Arlon (B)
 + 08.07.1893 Arlon (B)
64. Lambert KLEIN, journaliste
 * 27.11.1765 Arlon
 + 29.07.1845 Arlon (B)
 x 19.02.1816 Arlon avec
 Marie BREYER
 * 13.03.1794 Arlon
 + 29.04.1867 Arlon (B)
128. Jean KLEIN
 * ca. 1721 Bettendorf
 + 12.07.1807 Arlon
 x 06.09.1761 Arlon avec
 Marie-Elisabeth FRISCH

- * 20.03.1735 Arlon
 + 16.11.1791 Arlon
256. Wilhelmus KLEIN
 * + x ??? Bettendorf avec
 Anna KUFFERS
 * + ??? Bettendorf

soumis par Roland KLEIN

W E B E R

1. Albert WEBER
 * 27.03.1916 Diekirch
 x 24.12.1942 Saarlautern (D)
 avec Anne SIMON
 * 31.08.1915 Fraulautern (D)
2. Jean-Pierre WEBER
 * 08.01.1894 Diekirch
 x 13.10.1922 Diekirch avec
 Anne MEYER * 24.07.1896 Diekirch
4. (Jean) Pierre WEBER
 * 05.07.1868 Diekirch
 x 02.03.1893 Diekirch avec
 Marguerite SOUVIGÉ
 * 20.07.1870 Diekirch
 + 30.08.1922 Diekirch
8. (Jean) Pierre WEBER
 * 15.12.1846 Heffingen
 x 01.04.1868 Diekirch avec
 Suzanne FABER
 * 07.05.1845 Diekirch
16. Jean WEBER, maçon
 * 04.06.1803 Heffingen
 + 19.03.1859 Diekirch
 x 13.01.1830 Heffingen avec
 Gertrude RIVERS
 * 07.08.1807 Heffingen
 + 29.08.1864 Heffingen
32. Nicolas WEBER, agriculteur
 * ca. 1779 Heffingen
 x ??? avec Jeanne KIRCHEN
 + 13.02.1806 Heffingen
64. Michel WEBER
 * ??? Ernzen x ca. 1774 avec
 Marie-Catherine WISCOUR alias
 SADELER de Heffingen
 + 13.01.1797 Heffingen
128. Henri WEBER, laboureur
 * ca. 1721 Ernzen
 x ??? avec Anne-Marie HASTERT
 * ca. 1717
 recherché par Jean ENSCH

Z I M M E R M A N

1. David ZIMMERMAN, étudiant
 * 11.06.1973 Messancy (B)
2. Jean-Marie ZIMMERMAN, militaire
 * 27.02.1939 Athus (B)
 x 20.06.1964 Athus (B) avec
 Reine-Marie LARIVIÈRE

- * 24.09.1941 Athus (B) FF 34
4. Victor ZIMMERMAN, ouvrier d'usine
 * 21.07.1903 Athus (B)
 + 20.04.1986 Aubange (B)
 x 13.08.1927 Virton (B) avec
 Anna HERMAN
 * 20.03.1909 Virton (B)
8. Jean Henri ZIMMERMAN, ouvrier
 au chemin de fer
 * 12.05.1866 Messancy (B)
 + ???.?.???? Athus (B)
 x ??? avec Suzanne CARELS SP
 * 19.09.1876 Athus (B) + Athus
16. Baptiste ZIMMERMAN, journaliste
 * 10.04.1829 Messancy (L)
 + ???.?.1889 Messancy (B)
 x ??? avec Anne-Marie NEU / NEY
 * 1830 Messancy + 1866 Messancy
32. François ZIMMERMAN, manoeuvre
 * 26.08.1796 Messancy
 x 08.01.1822 Messancy avec
 Anne FRISSE
 * 06.10.1795 Messancy (L)
 + ???.?.1858 Messancy (B)
64. François ZIMMERMAN
 * 28.12.1771 Messancy + ???
 x 07.02.1792 Messancy avec
 Marie-Jeanne KLEIN
 * 26.02.1767 Messancy + ibidem
128. Jean-Renaud/Reinard ZIMMERMAN
 * 17.06.1744 Messancy
 + 09.01.1784 Messancy
 x 28.01.1767 Messancy avec
 Marie-Catherine NEUMAN
 * ??? probablement Differdange
 + 10.05.1787 Messancy
256. Jean ZIMMERMAN, charpentier
 * 28.02.1706 Messancy
 + ???
 x 18.11.1731 Messancy avec
 Marguerite BERGHEM
 * ???.?.1707
 + 31.03.1773 Messancy
512. Pierre ZIMMERMAN
 * 03.05.1685 Messancy
 x 27.02.1702 Messancy avec
 Catherine MULLER
 * 27.07.1684 Messancy
1024. Michel ZIMMERMAN
 + 01.01.1709 Messancy
 x 24.08.1681 Messancy avec
 Anne PEETERS * Hellange,
 veuve de Nicolas REUTER
 + 05.06.1723 Messancy
2048. Nicolas ZIMMERMAN
 * ca. 1619
 + 02.11.1699 Messancy
 x avec Catherine N.N.
 + 03.04.1695 Messancy
- Origine possible: Luxembourg-Arlon-
 Eupen-Tyrol-Aubange-Clemency.
- soumis par Jean-Marie ZIMMERMAN

QUESTIONS-RÉPONSES

FF 34

RÉPONSES

454. À propos de Joseph WATRIN / WATRY, émigré aux États-Unis en 1854, on consultera les quelque 18 mentions de ce nom dans l'hebdomadaire de langue allemande 'Luxemburger Gazette', édité à Dubuque. Iowa, par Nicholas GONNER (1835-1892). L'index monumental des noms de personnes et de lieux mentionnés dans ce journal luxembourgeois des États-Unis qui parut de 1871 à 1918, publié par Jean ENSCH dans le second volume de la réédition de l'ouvrage de GONNER "Die Luxemburger in der Neuen Welt" (Esch/Alzette, 1985-1986), mentionne ce nom à la page 458.

Jean-Claude MULLER

451. Le mariage Jean-Baptiste ANDRÉ (et non Florent Alphonse) avec Susanne SCHUMER a été célébré à Grevenmacher le 06.03.1833.

Jean ENSCH

450. À propos de la famille de PFORTZHEIM, seigneurs de Colpach aux XVII^e et XVIII^e siècles, on consultera utilement l'ouvrage de Nicolas LIEZ: Histoire de la seigneurie de Colpach, parue d'abord au périodique 'Das Luxemburger Land' 5 (1886), p.122 et suivantes - 221 (passim). Il existe d'ailleurs un tirage-à-part de 31 pages de cette monographie, qui mentionne le personnage recherché.

Jean-Claude MULLER

448. Les tables décennales des mariages 1833-1842 (en préparation d'édition) renseignent les mariages suivants des porteurs de nom FLANDER, KOHL et WAMPACH dans le Grand-Duché. Ceci à titre indicatif.

Jean ENSCH

5557	FLANDER	JEANNE	WEYER	JEAN BAPTISTE	27 4 1841	GREVENMACHER
11236	KOHL	ANNE MARIE	HOUSCHT	EVARD	30 7 1842	NOMMERN
11237	KOHL	ANNE MARIE	RISCH	CLAUDE	25 2 1841	FEULEN
11238	KOHL	CATHERINE	BRAUN	MICHEL	23 1 1842	CONSDORF
11239	KOHL	GEORGES	KUNTZELE	ANNE MARIE	25 1 1841	BECKERICH
11240	KOHL	GEORGES	THOLL	MARIE	10 10 1838	EICH
11241	KOHL	HUBERT	HEIAR	ELISABETH	14 1 1839	REMICH
11242	KOHL	JEAN BAPTISTE	SCHILTZ	ANGELIQUE	17 2 1840	WORMELDANGE
11243	KOHL	JEAN FRANCOIS	STRENG	MARGUERITE	15 11 1840	NOMMERN
11244	KOHL	JEAN PIERRE	BECKER	JEANNE	30 7 1833	WORMELDANGE
11245	KOHL	JEAN PIERRE	FRANCK	SUSANNE	17 11 1837	REDANGE
11246	KOHL	JEAN PIERRE	WAGENER	SUSANNE	5 8 1840	BECKERICH
11247	KOHL	JOSEPH	FUX	MARGUERITE	11 12 1833	LUXEMBOURG
11248	KOHL	MADELEINE	MULLER	MICHEL	12 10 1835	LENNINGEN
11249	KOHL	MARGUERITE	HOCHMUTH	NICOLAS	24 11 1841	LUXEMBOURG
11250	KOHL	MARGUERITE	REDDINGER	PIERREE	2 5 1842	LUXEMBOURG
11251	KOHL	MARIE	EISENBACH	BENIGNE	28 12 1836	LUXEMBOURG
11252	KOHL	MARIE	GONDRINGER	JEAN	4 2 1834	WORMELDANGE
11253	KOHL	MARIE	KELSEN	JEAN	19 11 1834	WORMELDANGE
11254	KOHL	MARIE	SCHOSSELER	HUBERT	3 5 1837	BECKERICH
11255	KOHL	MATHIAS	RONCKART	ANNE MARIE	6 4 1840	WAHL
11256	KOHL	MICHEL	MARX	CATHERINE	15 3 1833	REMICH
11257	KOHL	NICOLAS	HURST	MARIE	8 1 1839	NOMMERN
11258	KOHL	PIERRE	FOX	ANNE	17 7 1833	EICH
11259	KOHL	PIERRE	WEYER	MADELEINE	25 11 1841	WORMELDANGE
11260	KOHL	SUSANNE	SCHNEIDESCH	JACQUES	11 5 1836	TUNTANGE
23116	WAMPACH	ANDRE	THIRY	CATHERINE	17 2 1836	LUXEMBOURG
23117	WAMPACH	ANNE MARIE	HILGER	PIERRE	26 2 1835	GREVENMACHER
23118	WAMPACH	ANNE MARIE	LANSER	HENRI	6 1 1840	ECHTERNACH
23119	WAMPACH	ANTOINE	SCHECK	AGNES	19 1 1841	BIGONVILLE
23120	WAMPACH	BARBE	WAMPACH	BERNARD	7 7 1836	ECHTERNACH
23121	WAMPACH	BERNARD	WAMPACH	BARBE	7 7 1836	ECHTERNACH
23122	WAMPACH	CATHERINE	LOESCH	JACQUES	16 5 1838	REDANGE
23123	WAMPACH	ELISABETH	WOLFF	NICOLAS	6 3 1835	BIGONVILLE
23124	WAMPACH	FRANCOIS	WAGENER	MARIE	25 3 1840	BIGONVILLE
23125	WAMPACH	HENRI	RASSEL	ANNE MARIE	20 5 1835	MECHER
23126	WAMPACH	JEAN	BREYER	ANNE	9 1 1837	BASTENDORF
23127	WAMPACH	JEAN	BRITZ	ANNE MARIE	25 2 1835	BETTENDORF
23128	WAMPACH	JEAN	MONOT	MARIE JEANNE	13 10 1841	LUXEMBOURG

23129	WAMPACH	JEAN	RUTH	MARIE MADELEINE	3 8 1842	MERSCH
23130	WAMPACH	JEAN	SCHMIT	ELISABETH	29 1 1837	REISDORF
23131	WAMPACH	JEAN	WEYDERT	ANNE MARIE	26 5 1840	MEDERNACH
23132	WAMPACH	MARIE	ZETTINGER	NICOLAS	15 11 1840	BETTENDORF
23133	WAMPACH	MARIE CATHERINE	RENQUIN	CONSTANT FIDELE AMAN	7 4 1838	LUXEMBOURG
23134	WAMPACH	MATHIAS	STEICHEN	MARIEE ELISABETH	24 11 1840	BASTENDORF
23135	WAMPACH	MICHEL	MAEISCH	CATHERINE	26 11 1833	BASTENDORF
23136	WAMPACH	NICOLAS	BAUM	MARGUERITE	14 2 1833	ETTELBRUCK
23137	WAMPACH	NICOLAS	GROFF	MADELEINE	10 7 0	BIGONVILLE
23138	WAMPACH	NICOLAS	SCHMITZ	MARGUERITE	18 5 1838	WILTZ

445. Zu den existierenden Haus- und Familienchroniken auf Dorfebene vergleiche man doch die Nummer 1 (1984) dieser Zeitschrift 'de Familjeuerscher'. Auf p. 8-9 analysierte Emile ERPELDING die wesentlichsten in der ersten Folge seiner genealogischen Bibliographie. Auf p. 19 habe ich eine nach Dörfern angeordnete Liste publiziert, die auch in Ausarbeitung befindliche Chroniken angibt.

Endlich wird in Jean-Paul LEHNER'S 'Bibliographie de démographie historique luxembourgeoise', die im Annuaire A.L.G.H. Jahrbuch 1992 gedruckt werden wird, auch eine ausführliche Liste von Ortschroniken vorgelegt.
Jean-Claude MULLER

430. Date de naissance de Mathias HARTZ, abbé d'Echternach de 1717 à 1728.

Dans le premier registre des baptêmes d'Echternach figure un couple HARTZ et un seul: Nicolas HARTZ et Elisabeth WAHL, tous deux d'Echternach qui fait baptiser entre 1646 et 1666 six enfants à savoir:

Maria en mars 1649

Michel en avril 1652

Mathias en février 1655

Sebastianus en août 1660

Arnold le 12 juillet 1666.

L'indication de l'année de naissance qui, calculée d'après l'acte de décès aurait été 1649 et qui a été acceptée par les auteurs qui ont écrit sur cet abbé, serait donc à rectifier.

Mathias THINNES

GENEALOGISCHE BIBLIOGRAPHIE

Im September des Jahres 1992 erschien eine von der 'Chorale Sainte Cécile Hobscheid' herausgegebene genealogische Studie des A.L.G.H.-Mitglieds Fernand TOUSSAINT unter dem Titel:

" Die Familien HOFFMANN in Hobscheid. Genealogisch-biographische Abhandlung über 170 Jahre Familiengeschichte."

Die reich illustrierte, über 140 Seiten starke Publikation mit Namensverzeichnis und zwei ausfaltbaren Stammtafeln, kann durch Überweisung von 1.000 Flux an die Chorale Ste-Cécile von Hobscheid (Konto bei der Caisse Rurale/Hobscheid 1435/635) erworben werden. Im Preis inbegriffen ist die bereits im Frühling 1992 erschienene Festbroschüre zur 100-Jahrfeier des Gesangvereins mit anderen, interessanten dorfgeschichtlichen Beiträgen von Pierre HACK, Victor BERNARD, Victor BACKES, Jean-Claude MULLER usw.



CURIOSITÉS GÉNÉALOGIQUES

HOCHZEIT EINES IN TRIER AUSGESETZTEN MÄDCHENS IN MERSCH (1793)

aufgefunden von Bob CALMÉS

in Mersch octobri 1793. 127.

Mersch. Anno Domini Millesimo Septingentesimo nonagesimo tertio die trigesima Mensis Septembris factis tribus proclamationibus ac nullo detecto impedimento in hac Ecclesia parochiali per R. D. Eschweiler ab. in prescripto ad id delegatum sacro Matrimonii vinculo uncti fuerunt honesti Henricus KLAAS operarius viduus natus Barbara Weisgerbers de Mersch et Margaritha BRÜCK filia propè pontem triviris Exposita, in eademque urbe, et ad testimonium legit, baptizata presentibus testibus qui omnes una manu partim subscripserunt, partim subscripserunt. Anno diebus supra / *franciscus cecus?*

Signum Margaritha BRÜCK Sponsae. *Christophorus Schellberg*

Signum Joannis Dintzfelde Testis. *J. A. Krips Parochus in Mersch*

Der vom Merscher Pfarrer F.A. KRIPS aufgeschriebene Hochzeitsakt unterm Datum des 30. September 1793 bezeugt die Hochzeit zwischen dem Tagelöhner Heinrich KLAAS, Witwer von Barbara WEISGERBER, aus Mersch und Margaritha BRÜCK, ein Mädchen, das bei der Römerbrücke in Trier (damals die einzige Moselbrücke in Trier) ausgesetzt ward ("filia propè pontem triviris Exposita").

Wie bereits öfters im Familjefuerscher festgestellt und mit Beispielen belegt, ging der Trend im Ancien Régime dahin, in der Namensgebung die Fundumstände festzuhalten (vgl. Jean-Népomucène LACOUR, der in einem Stadt-Luxemburger Binnenhof gefunden wurde FF 1, p.24). So auch in vorliegendem Fall der Margaretha BRÜCK, gefunden bei der Brücke in Trier.

IRLÄNDER UND LOTHRINGER IN LUXEMBURG-STADT (1697)

mitgeteilt von Fernand EMMEL

I. 28.02.1697 "Hodie habuit Co[m]munionem Capallanus Legionis Irlandicae in n[ost]ro templo, et quidem idiomate Irlandico, ad suos officiatos et milites". (AVL 13/550)

II. 27.03.1697 "Sepultus in n[ost]ro Templo in Sacello S[anct]i Bartholomaei Ap[ostol]li D[omin]us Nicolaus PIERS [!] aetatis circiter viginti trium Annorum, Lieutenantius reformatus in legione milort [!] de Clar, natus in Irlandia, Comitatus de Kierroi [= Kerry] Pago Audfael, heri mortuus...". (AVL 13/551)

III. Dec. 1697 "Mortuus est Laurentius BARROIS aetatis triginta Annorum, natus de mussiponte [= Pont-à-Mousson] Lotharingiae, qui hic docebat pueros scribere, relinquens viduam Simonem CARNOT, natam ex Episcopatu d'Autun à St. Pierre de Saing. Item relinquens filiolum nomine Laurentium Claudium". (AVL 13/562)

von Henriette MULLER-WIRTH

In unserem familien- und hausgeschichtlichen Beitrag zur Broschüre der Redinger Timbrophiles de l'Attert (1987) wurde auf S. 51 auf die älteste Linie der Familie THILL in der 'Thillsmillen' oder 'Kéiweschmillen' in Redingen/Attert verwiesen. Der Hausname 'Kéiwesch' wurde dort auf die Müllersfamilie KÜFFERS zurückgeführt, in welche der Osperner Michel THILL am 07.2.1753 einheiratete.

Diese aus den Pfarrbüchern erschlossenen Tatsachen erfuhren kürzlich eine willkommene Bestätigung. Im Privatarchiv der Familie THILL konnte unten abgebildete Genealogie aufgefunden werden, die aus der Hand von Michel THILL (ca.1820) stammt. Diese Notiz vom Anfang des 19. Jahrhundert belegt ein genealogisches Wissen, das sich über kaum mehr als 80 Jahre und vage bis zu einem der 4 Urgroßväter erstreckt. Es zeigt aber dennoch eine Kenntnis genealogischer Darstellungsweisen im Bauern- und Müllersmilieu ! Hier nun die Transkription:

(p.1) "Dominique TEISCHEN modo KÜFFERS gest[orben] 12. januar 1755.

Johannata TEISCHEN = KÜFFERS verheirathet den 7. februar 1753 Michel THILL v. Ospern.

Heinrich THILL geboren d. 9. feb. 1754, verh[eiratet] den 25. mertz 1788 Anna Marg[aretha] SCHROEDER von Roodt.

Michel THILL geborenen den 2ten Jänner 1789."

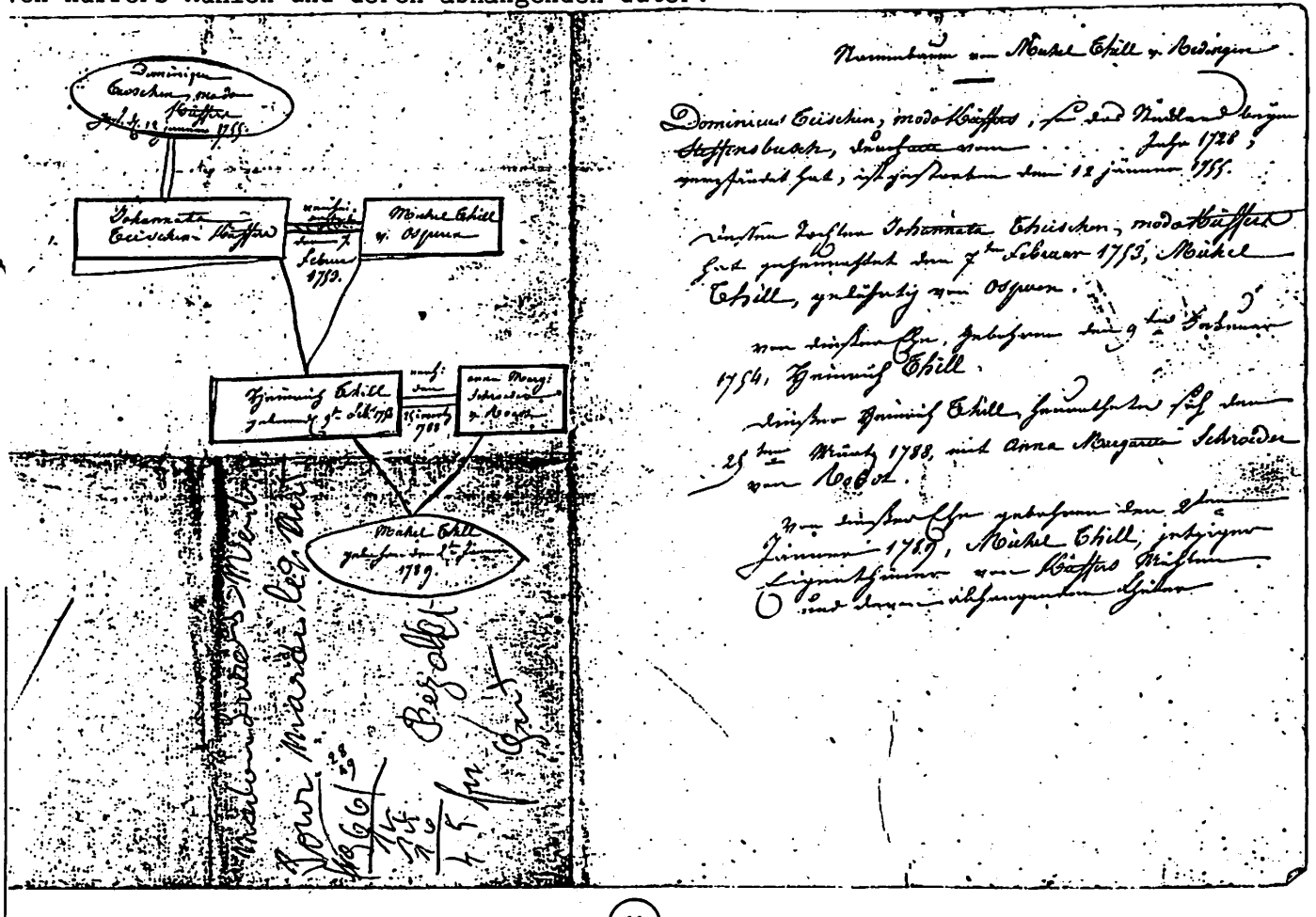
(p.2) "Stammbaum von Michel Thill v[on] Redingen

Dominicus TEISCHEN, modo KÜFFERS, so das Stück Landt beym Steffensbusch, durch acte vom .. Jahr 1728, verpfändet hat, ist gestorben den 12. jänner 1755. Dessen Tochter Johannata THEISCHEN, modo KÜFFERS, hat geheurathet den 7ten Februar 1753, Michel THILL, gebürtig von Ospern.

Von dießer Ehe, geborenen den 9ten Februar 1754, Heinrich Thill.

Dieser Heinrich THILL, heurathete sich den 25ten März 1788, mit Anna Margareta SCHRÖDER von Roodt.

Von dießer Ehe geborenen den 2ten Jänner 1789, Michel THILL, jetziger Eigenthümer von Küffers Mühlen und deren abhängenden Güter."



TROUVAILLES GÉNÉALOGIQUES

Nennungen von Luxemburgern in deutschen genealogischen
Publikationen:

Willibald Reichertz
Holbeinstr. 3
D-5020 Frechen 4

Quelle: Klaus Hell, Unteroffiziere und Gemeine der Fürstbischöflichen Münsterischen Armee von 1775 bis zu ihrer Auflösung 1802 in: Beiträge zur westfälischen Familienforschung, Band 46 (1988)

Nr. 90 - Jacob Ballas, geb. 1764 in Befort östliche Niederlande
Nr. 109 - Joh. Basille, geb. 1721 in Luxemburg östl. Niederlande
Nr. 674 - Carl Wilhelm Damhauer, geb. 1761 in Luxemburg "
Nr. 1274 - Henrich Grosseau, geb. 1769 in Luxemburg "

- - - - -

Quelle: Fremde in den KB der kath. Gemeinde St. Agnes in Hamm/
Westfalen in: Beiträge zur westfälischen Familienforschung
Band 41 (1983)

Geburt des Sohnes Joachim (* Hamm 01.09.1625),
Sohn des Johannes Bartholdi, Luxemburgensis

Claude Schilon, Jüngling ex Waltweisdorf in Lothringen
oo Hamm 03.12.1758 die Witwe Lucklo ex Hedringen

Nicolaus Sommer, Luxemburger oo mit Cath. Scholerer
Geburt des Sohnes Joes Leonardus (* Hamm 03.10.1627)

- - - - -

Quelle: Die Notariatsmatrikel des Fürstbistums Münster
in: Beiträge zur westfälische Familienforschung
Band 20 (1962)

Erwähnt sind

04.02.1714 Joh. Friedrich Jacobi aus Grevenmacher bei Trier
24.02.1748 Dietrich Schockweiler, geb. in Luxemburg
07.02.1752 Bernard Ignaz Schwietz, geb. im Herzogtum Luxemburg
20.10.1760 Joh. Ludwig Jeder, geb. in Luxemburg
10.03.1796 Joh. Nikolaus Cornelius Guillaume aus Luxemburg

- - - - -

Quelle: Ortsfremde im ehemals hamburgischen Amt Ritzebüttel
in: Zeitschrift für Niederdeutsche Familienkunde,
54. Jg., Heft 2 (Hamburg 1979)

* 10.01.1817 Anna Catharina Therese Feitz
Vater: Nikolaus F., * Lenner, Departement de Foret, Krämer
Mutter: Susanna Johanna Dorothea geb. Jöttmann, * in Ritzebüttel
(3 weitere Kinder sind auch dort geboren)

FAMILIENTREFFEN

Plus de 3.200 descendants de Peter Berg, laboureur du 16^e siècle

Au début de cette année, la presse belge a fait état, avec humour, d'un avis de recherche pour le moins original: à partir de mariages des 18^e et 19^e siècles, le recensement de descendants provenant tous d'un aïeul commun, Peter Berg, laboureur à Goebange et scribe du seigneur de Koerich de l'ancienne Prévoté d'Arlon.

On a signalé que plusieurs d'entre eux, résidant en Belgique, au Grand-Duché et aux États-Unis, avaient réuni une série de documents d'archives reconstituant l'histoire de leurs aïeux tout au long d'un douzaine de générations, depuis la fin présumée tragique, vers 1569, de Peter dont les pièces d'argent enfouies à cette date ont été retrouvées en 1956 puis exposées dans la salle des trésors du Musée d'Histoire de Luxembourg.

La volonté de l'équipe organisatrice est de réunir en 1992, à Weyler-Arlon, un maximum de descendants dispersés à travers le monde. Ce n'est certes pas la première fois:

en 1983, une délégation belge participa à un rassemblement américain au Wisconsin; en 1984 et 1987, les mêmes rassemblements ont réuni, en Belgique puis au Grand-Duché, plus de 200 personnes; l'événement préparé à présent est encore plus important vu le fait des nouvelles recherches qui ont permis de recenser 811 adresses, soit quatre fois plus qu'en 1987.

Au moment de lancer le dernier «avis de recherche», «l'équipe Berg» avait dénombré 2.617 descendants et espérait atteindre les 3.000.

«Grâce à la presse, constate Bernard Berg de Luxembourg qui préside le groupe, nous avons dépassé toutes nos prévisions: il est vrai que ce résultat a été obtenu avec l'aide de nos «nouveaux cousins», de plus en plus sensibilisés par notre travail; ainsi, Mesdames Kimmer et Sondag de Toernich, descendantes d'un mariage Steinbach-Berg de la fin du 18^e siècle. Il nous faut aussi signaler le travail colossal de Marcel Marong de Fin-

gig et Albert Schmit de Fouches descendants tous deux d'un mariage Ries-Berg à Fouches, au 19^e siècle; ensemble il ont recensé près de 500 noms de membres de cette «grande» famille particulièrement implantée autour de la frontière qui sépara artificiellement le Luxembourg. Ils ont retrouvé les descendants d'un mariage Wagner-Berg de Beckerich du début du 19^e siècle, d'une famille Weis de Steinfort, originaire d'un mariage Simon-Berg de la même époque...».

Pour Claude Berg, par ailleurs dirigeant de «La Lorraine», l'entreprise sociale bien connue dans les deux Luxembourgs, qui a bien voulu accueillir à Weyler le prochain rassemblement du 5 septembre, tout est à présent prêt pour la grande fête. Outre le gigantesque arbre généalogique reprenant les 3.219 descendants mentionnés, une «carte généalogique», mise au point par le service informatique de «La Lorraine», permettra à chaque participant de trouver sa place sur «l'arbre» et de consulter des

panneaux d'exposition reprenant, sans aucune interruption, la vie de 12 générations d'ancêtres: quatre siècles d'histoire de gens de chez nous nous seront ainsi présentés en 30 panneaux!

Avant de clôturer l'invitation, le comité organisateur a retenu la suggestion de planter ce jour-là un arbre qui, selon le texte de l'invitation, «restera le souvenir, pour les générations futures, d'un événement que nous créerons tous ensemble le 5 septembre 1992»: l'arbre sera planté par Judith Eckerson et Tony Cendretta, les cousins américains de Milwaukee représentant les 142 familles américaines recensées à ce jour. Ils sont revenus spécialement en Europe pour cette fête. Leurs aïeux avaient quitté Bonnert en 1872 pour établir en Amérique ce qu'ils n'avaient pu réaliser dans leur village luxembourgeois.

Adresse de contact au Luxembourg: Bernard Berg, 20, rue Batty Weber, L-2816 Luxembourg, tél. 47 22 13.

Oberbesslingen:

Großes Familientreffen



Die Nachkommen der Eheleute François Rassel-Reuland, welche am 7.2.1855 in Oberbesslingen den Bund für's Leben schloßen und das noch heute bestehende «Preeshaus» bewohnten, trafen sich kürzlich in Oberbesslingen. 138 Familienmitglieder hatten der Einladung

Folge geleistet. Der festliche Tag begann mit einer Blumenniederlegung am Familiengrab in Niederbesslingen, gefolgt vom Hochamt, welches Pater Nic. Thurmes zelebrierte und vom Gesangverein musikalisch verschönert wurde. Anschließend servierte man den Apéritif im Press-

haus. Im Vereinshaus in Huldlingen, wo das bestens zubereitete Festessen allerseits die gute Laune wachhielt, kamen die typischen Öslinger Erinnerungen an diesem Nachmittag auch nicht zu kurz.

AD

Sommes-nous influencés par notre généalogie ?

HANTES PAR LE FANTÔME DES ORIGINES

MERcredi 19 DECEMBRE 1992

J'aimerais d'abord vous raconter une histoire: à 22 ans, un de mes patients a eu une tuberculose. Et cette tuberculose a pris beaucoup de sens pour lui. Pourquoi? Parce que le jeune frère de sa mère avait, lui aussi, eu une tuberculose à 22 ans. Et à cette époque, c'était mortel. La mère de mon patient ne s'était pas remise de la mort de ce petit frère. Et elle avait donné son fils le prénom de ce frère. Comme par hasard, la tuberculose de ce patient s'est déclarée au même âge que celle de cet oncle qu'il n'a jamais connu. Mon patient n'en est pas mort, parce qu'aujourd'hui une telle maladie se soigne bien. Mais, pour moi, il est clair que cette tuberculose a été en quelque sorte «surdéterminée».

Seulement voilà, comment distinguer ce qui est de l'ordre de l'hérédité et ce qui est de l'ordre de l'héritage familial? Il n'y a pas, pour l'instant, de preuves génétiques de la transmission d'une maladie infectieuse comme la tuberculose. Mais dans dix ans, peut-être en aura-t-on une! La transmission généalogique se fait autant par le génétique – c'est-à-dire le substrat biochimique, moléculaire des chromosomes – que par le bain d'histoire dans lequel se retrouve l'enfant, dès sa naissance. Ce patient, justement, a grandi dans l'ombre de cet oncle projetée sur lui, sa mère lui en parlait tout le temps. Et on pourrait trouver des histoires semblables pour les maladies «génétiquement certaines», elles, comme la myopathie ou la chorée de Huntington...

Aujourd'hui, beaucoup de gens se passionnent pour la généalogie et hantent les fichiers d'état civil. Ces amateurs ont l'intuition que dans une date de naissance, un prénom, une vocation, ils trouveront une réponse à une énigme personnelle. C'est, par exemple, l'arrière-grand-oncle qui était médecin – comme notre passionné de généalogie. Et ce dernier se demande par quelle voie une telle vocation a cheminé entre ce parent et lui, par quelle ramification, par quelle personne... Dans le passé, on va chercher un référent qui serait déjà comme soi-même, dont on serait un peu la répétition, bref, avec lequel on aurait une parenté forte, au sens d'une identification. Une cure analytique personnelle suscite aussi l'intérêt pour le passé inconnu, pour ce qui n'a pas été dit, et les registres d'état civil viennent parfois combler les vides.

Le professeur Papiernik, avec qui je travaille à l'hôpital Beaudelocque, a été le premier accoucheur à penser que la naissance d'un petit humain était non seulement un événement biologique, mais aussi un événement habité par l'inconscient. Avec mon équipe, nous avons sensibilisé le personnel à ce type d'approche. Sages-femmes, puéricultrices ou infirmières nous alertent quand telle ou telle femme va mal. Je reçois aussi en cure analytique des femmes qui ont des problèmes de stérilité. Nous voyons ainsi une dizaine de femmes environ par semaine dans cette maternité où naissent 2 500 enfants par an. Le travail consiste en des interventions psychothérapeutiques brèves, durant la grossesse, chez des femmes hospitalisées, mais aussi chez les accouchées.

Mon expérience clinique me montre que l'inconscient est une mémoire qui est aussi capable de calculs: tous les jours, je vois que les dates d'accouchement prévisible, les dates de conception d'un enfant, commémorent souvent des dates anniversaires. Par exemple, la mort d'un parent, père, mère, aïeul, frère ou sœur, voire un premier enfant dont on n'a pas pu faire le deuil. Dans le cas de mon patient qui a eu la tuberculose au même âge que son oncle, on retrouve ce même calcul de l'inconscient. Si cette femme avait pu faire le deuil de son jeune frère, elle aurait été en mesure de considérer son enfant comme un sujet neuf. Malheureusement, tout à fait à leur insu, beaucoup de femmes considèrent la naissance comme la répétition, la renaissance de quelqu'un de disparu et qu'elles regrettent. La femme risque alors de projeter massivement le disparu sur le bébé, et de lui imprimer ainsi des traces généalogiques.

Outre les deuils non liquidés, d'autres traumatismes psychiques survenant chez les parents sont transmis aux descendants. Par exemple, l'inceste et tout ce qui tourne autour des expériences incestueuses. On y trouve tous les degrés: de simples désirs entre une jeune fille et son oncle ou le copain de sa mère, pour ne pas dire le père – l'inceste concernant aussi bien le père génétique que le beau-père, et, d'une manière générale, l'homme de la mère.

Je pense ainsi à une patiente qui s'était sauvée à 15 ans de chez sa mère parce que cette dernière s'était mise en ménage avec un homme assez jeune qui

lui tournait autour. Il ne s'est rien passé de très grave mais, pour cette fille de 15 ans, ce fut néanmoins très traumatique (le traumatisme psychique est souvent sans commune mesure avec la réalité des faits). Elle s'est mariée une première fois et a eu une fille. Lorsque cette dernière a atteint ses 15 ans, elle s'est retrouvée à nouveau enceinte. Et subitement, tout s'est passé pour elle comme si l'enfant qu'elle portait – elle était enceinte de quelques semaines quand je l'ai vue – était la réalisation de l'inceste avec son beau-père. Elle a demandé à se faire avorter. Il a fallu faire un long travail ensemble pour qu'elle prenne conscience du fait que ce bébé n'était pas l'enfant de l'inceste mais un bébé tout neuf. Donc, qu'elle pouvait tout à fait lui laisser sa chance. Cela dit, aucun enfant n'est neuf et il ne faut pas s'imaginer qu'on va pouvoir vider tous les abcès. Mais face à un échec de la maternité, on peut retrouver les pistes qui donnent sens à cet échec. D'un point de vue thérapeutique, c'est très important de faire avec une femme une reconstruction de son histoire, afin de découvrir la place qu'avaient cette grossesse ou cet enfant (selon le terme) dans la généalogie familiale. Le deuil ne peut d'ailleurs se faire que si la perte de l'objet prend un sens. Et ce dernier renvoie toujours à l'histoire familiale.

J'ai eu une patiente qui a perdu trois enfants presque à terme. A six mois, la grossesse s'arrêtait brutalement. On me l'a confiée pendant sa quatrième grossesse. Lorsqu'elle a appris qu'elle attendait une fois de plus un garçon, ça a été terrible, elle s'est mise à avoir des contractions utérines, menaçant d'accoucher de la même manière que les fois précédentes. Je la voyais alors presque tous les jours. C'est dans cette effervescence psychique liée à la peur de perdre ce quatrième bébé qu'elle a fini par sortir de sa mémoire un événement traumatique qu'elle n'avait jamais raconté. Le traumatisme venait d'un non-dit concernant son grand-père paternel, mort en déportation. Elle ne l'avait jamais connu mais, répétitivement, à tous ses enfants morts, elle avait donné en deuxième prénom le nom de ce grand-père. Elle a pu remémorer complètement avec moi ce drame paternel. Faire parler son père qui avait douze ans seulement quand son propre père avait disparu. En-

semble, ils ont pleuré sur ce grand-père et en ont fait le deuil. Elle a accouché, à terme, d'un garçon bien portant qu'elle a nommé, en troisième prénom, du nom de son arrière-grand-père.

Dans cette histoire, il y a eu transmission du deuil non fait sur trois générations. Le petit garçon de douze ans qui avait perdu son père en déportation n'avait jamais accepté sa mort. Ce grand-père était véritablement un «fantôme» dans l'inconscient de la femme et l'empêchait de transmettre la vie à son tour. Ce fantôme a pu être mis au jour à la faveur d'une thérapie courte liée à la transparence psychique qu'offre la grossesse. Mais ce n'est pas toujours le cas. Deux psychanalystes, Nicolas Abraham et Maria Torok, ont théorisé cet objet généalogique, «encrypté» au sein du Moi, qu'on appelle le fantôme. Le plus souvent, il faut des années de «galère analytique» pour ouvrir la crypte dans laquelle le fantôme est verrouillé. Avec la psychanalyse d'adultes, on s'aperçoit que les humains sont animés par des souvenirs qui ne leur appartiennent pas.

• PROPOS RECUEILLIS PAR NINA CANALI

BIBLIOGRAPHIE

- L'Écorce et le noyau*, par Nicolas Abraham et Maria Torok. Ed. Aubier Flammarion, 1978, 480pp.
- Le Verbier de l'homme aux loups*, par Nicolas Abraham et Maria Torok. Ed. Aubier Flammarion 1976, 252pp.
- Hantise et clinique de l'Autre*, par Didier Dumas. Ed. Aubier 1989, 254p.



QUESTION A
MONIQUE
BYDLOWSKI
PSYCHIATRE,
PSYCHANALYSTE,
CHERCHEUR A
L'INSERM